

## Regulations and other acts

Gouvernement du Québec

### O.C. 344-2005, 13 April 2005

An Act respecting collective agreement degrees  
(R.S.Q., c. D-2)

#### Industrie de l'automobile

##### — Mauricie

##### — Attendance allowance and travelling expenses of the members of the Comité paritaire

##### — Amendment

Regulation to amend the Regulation respecting the attendance allowance and travelling expenses of the members of the Comité paritaire de l'industrie de l'automobile de la Mauricie

WHEREAS, under paragraph 1 of section 22 of the Act respecting collective agreement degrees (R.S.Q., c. D-2), a parity committee may, by regulation approved with or without amendment by the Government, determine the amount of the attendance allowance to which its members are entitled in addition to their actual travelling expenses;

WHEREAS the Regulation respecting the attendance allowance and travelling expenses of the members of the Comité paritaire de l'industrie de l'automobile de la Mauricie was approved by Order in Council No. 103-2003 dated 29 January 2003;

WHEREAS the Comité paritaire de l'industrie de l'automobile de la Mauricie adopted the "Regulation to amend the Regulation respecting the attendance allowance and travelling expenses of the members of the Comité paritaire de l'industrie de l'automobile de la Mauricie" at its meeting held on 13 December 2004;

WHEREAS, under paragraph 1 of section 22 of the Act respecting collective agreement degrees, the Regulation must be approved, with or without amendment, by the Government;

WHEREAS it is expedient to approve the Regulation without amendment;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of Labour:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting the attendance allowance and travelling expenses of the members of the Comité paritaire de l'industrie de l'automobile de la Mauricie, attached hereto, be approved.

ANDRÉ DICAIRE,  
*Clerk of the Conseil exécutif*

### Regulation to amend the Regulation respecting the attendance allowance and travelling expenses of the members of the Comité paritaire de l'industrie de l'automobile de la Mauricie\*

An Act respecting collective agreement decrees  
(R.S.Q., c. D-2, s. 22, par. 1)

**1.** Section 1 of the Regulation to amend the Regulation respecting the attendance allowance and travelling expenses of the members of the Comité paritaire de l'industrie de l'automobile de la Mauricie is amended by substituting the amount "\$150" for the amount "\$125".

**2.** This Regulation comes into force on the date of its approval by the Government.

6783

Gouvernement du Québec

### O.C. 345-2005, 13 April 2005

An Act respecting collective agreement decrees  
(R.S.Q., c. D-2)

#### Security guards

##### — Amendment

Decree to amend the Decree respecting security guards

WHEREAS the Government made the Decree respecting security guards (R.R.Q., 1981, c. D-2, r.1);

\* The Regulation respecting the attendance allowance and travelling expenses of the members of the Comité paritaire de l'industrie de l'automobile de la Mauricie was approved by Order in Council No. 103-2003 dated 29 January 2003 (2003, G.O. 2, 907) and amended by the Regulation approved by Order in Council No. 218-2004 dated 17 March 2004 (2004, G.O. 2, 1149).

WHEREAS the employers' contracting parties within the meaning of the Decree have petitioned the Minister of Labour for an amendment to be made to that Decree;

WHEREAS sections 2 and 6.1 of the Act respecting collective agreement decrees (R.S.Q., c. D-2) authorize the Government to amend a collective agreement decree;

WHEREAS, under sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1) and sections 5 and 6.1 of the Act respecting collective agreement decrees, a draft of an amendment Decree was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 8 December 2004 and, on the same date, in two French language newspapers and one English language newspaper, with a notice that it could be made by the Government on the expiry of the 45-day period following that publication;

WHEREAS no comment was made concerning the draft Decree;

WHEREAS it is expedient to make the draft Decree without amendment;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Labour:

THAT the Decree to amend the Decree respecting security guards, attached hereto, be made.

ANDRÉ DICAIRE,  
*Clerk of the Conseil exécutif*

## Decree to amend the Decree respecting security guards\*

An Act respecting collective agreement decrees (R.S.Q., c. D-2, ss. 2 and 6.1)

**1.** The Decree respecting security guards is amended, in the first "Whereas" preceding section 1.00, by substituting, in the names of the employer contracting parties, the name "Association provinciale des agences de sécurité (A.P.A.S)" for the names "Le Conseil des agences de sécurité et d'investigation du Québec inc. (CASIQ)" and "L'A.S.I.E.Q. Inc."

\* The Decree respecting security guards (R.R.Q., 1981, c. D-2, r.1) was last amended by the Regulation made by Order in Council No. 799-2003 dated 16 July 2003 (2003, *G.O.* 2, 2233). For previous amendments, please refer to the *Tableau des modifications et Index sommaire*, Éditeur officiel du Québec, 2004, updated to 1 September 2004.

**2.** This Decree comes into force on the day of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

6784

Gouvernement du Québec

## Agreement

An Act respecting elections and referendums in municipalities (R.S.Q., c. E-2.2)

AGREEMENT CONCERNING NEW METHODS OF VOTING FOR AN ELECTION USING COMPUTERIZED POLLING STATIONS AND "ACCU-VOTE ES 2000" BALLOT BOXES

AGREEMENT ENTERED INTO

BETWEEN

The MUNICIPALITY OF Châteauguay, a legal person established in the public interest, having its head office at 5, boulevard D'Youville, Province of Québec, represented by the mayor, M. Sergio Pavone, and the clerk, M<sup>e</sup> Paul G. Brunet, under resolution number 2004-1083, hereinafter called

THE MUNICIPALITY

AND

M<sup>re</sup> Marcel Blanchet, in his capacity as CHIEF ELECTORAL OFFICER OF QUÉBEC, duly appointed to that office under the Election Act (R.S.Q., c. E-3.3), acting in that capacity and having his main office at 3460, rue de La Pérouse, Sainte-Foy, Province of Québec, hereinafter called

THE CHIEF ELECTORAL OFFICER

AND

the Honourable Jean-Marc Fournier, in his capacity as MINISTER OF MUNICIPAL AFFAIRS, SPORTS AND RECREATION, having his main office at 10, rue Pierre-Olivier-Chauveau, Québec, Province of Québec, hereinafter called

THE MINISTER

WHEREAS the council of the MUNICIPALITY, by its resolution No. 2004-898, passed at its meeting of September 21, 2004, expressed the desire to avail itself